

Eksterne vakuumpakkemaskiner med udvendig sugning



Brugsanvisning og vedligeholdelsesvejledning



**Eco Small, Eco Elix,
Eco Medium**

VÆR OPMÆRKSOM!!! VIGTIGT!

GARANTIEJLEDNING FOR MASKINER

Vi informerer alle vores kære kunder om,
at for at undgå misforståelser, er

**”VAKUUMPUMPE” og
”ELEKTRONISK KORT”**

i vakuumpakkere varer,

**DER IKKE KAN UDSKIFTES PÅ FORHÅND,
SELVOM DE ER DÆKKET AF GARANTIEN.**

Efter 2-3 måneders brug kan VAKUUMPUMPEN, hvis den ikke bruges korrekt (varme produkter, ætsende væsker, damp osv.), vise en unormal snavsfyl-ning, der kompromitterer dens gode ydeevne. Derfor beder vi dig om at sende den tilbage til producenten for at få den rengjort og/eller kontrolleret.

**INTET VIL BLIVE SENDT FØR
DEN BESKADIGET DEL FÅS TILBAGE!!!**

For andre komponenter (transformere, elektronikkort, mikroafbrydere osv.) er denne regel ikke gyldig, da disse dele ikke udsættes for mekanisk slid.

IDENTIFIKATION AF "BRUGSANVISNING"

Brugervejledningen er et dokument, der er udstedt af producenten og er en integreret del af maskinen. Dette dokument er behørigt identificeret for at muliggøre sporbarhed og/eller fremtidig reference.

Alle rettigheder vedrørende reproduktion og videreformidling samt relevant dokumentation, der er vedlagt her, forbeholdes.

FORSLAG TIL DOKUMENTET

Hovedformålet med instruktionsmanualen er at give kunden og alt berørt personale nødvendige oplysninger om korrekt installation, brug og vedligeholdelse med særlig vægt på sikkerhedsforhold.

GENERELLE ADVARSELER OG BEGRÆNSNINGER

Hver eneste interaktion mellem operatør og maskine, som en del af den tilsigtede anvendelse og hele maskinens levetid, er blevet omhyggeligt og fuldstændigt analyseret af producenten under projekt-, produktion og i manuelle skrivefaser. På trods af dette er det underforstået, at intet kan erstatte erfaring, god træning og især "god fornemmelse" for dem, der arbejder med maskinen. Disse sidste krav er nødvendige og grundlæggende, enten i alle driftsfaser eller under læsning af denne præsentation.

Manglende overholdelse af de forholdsregler eller specifikke råd, der er beskrevet i denne manual, brug af maskinen af ikke-kvalificeret personale, overtrædelse af sikkerhedsregler, der er relevante for projektet, produktion og forudset brug og fritager producenten for ansvar.

Producenten er ikke ansvarlig for manglende overholdelse af sikkerhedsforholdsreglerne i denne manual af slutbrugeren.

IDENTIFIKATIONSDATA

MASKINMODEL _____ V _____ HZ

SERIENUMMER _____

FORSENDELSESDATO _____

TESTINGENIØR _____

OPBEVARING AF MANUALEN

Dette dokument er en integreret del af maskinen; derfor skal det opbevares og anvendes korrekt i maskinens levetid, også hvis det overdrages til tredjepart. Endelige anmodninger om yderligere kopier af dette dokument skal behandles med en købsordre til producenten. For at kunne opbevare denne manual korrekt i lang tid, foreslår vi at:

- Bruge manualen for ikke at beskadige hele eller dele af dens indhold. Især anbefales det ikke at efterlade manualen under brug og at lægge den tilbage på det anviste sted umiddelbart efter afslutningen af konsultationen;
- Fjern, riv eller omskriv ikke dele af manualen af nogen grund. Enhver montering af den skal bestilles hos producenten;
- Opbevare manualen på steder beskyttet mod fugtighed, varme og andre miljøfaktorer, der kan påvirke dens integritet eller holdbarhed.

MASKINENS SKILTE

På maskinen finder du disse sikkerhedsmærkater.



CE	
MODEL	
MATRICULATION	
VACUUM PUMP	
ELECTRONIC CARDS	
VOLTAGE	
FREQUENCY	

Kontroller, at de ikke er blevet fjernet eller beskadiget.

DEFINITIONER

I henhold til CEE 89/3392 og efterfølgende opdateringer er disse definitioner angivet:

- OPERATØR: den/de person(er), der er engageret i funktionen, reguleringen og den almindelige vedligeholdelse eller rengøring af maskinen
- BRUGER: den/de person(er), der er ansvarlig(e) og/eller ejer

PRODUCENTENS IDENTIFIKATIONSDATA OG PLACERING AF "CE-MÆRKET"

Virksomhedens identifikation som producent af maskinen sker i henhold til gældende lovgivning gennem følgende love:

- Overensstemmelseserklæring
- CE-mærkning
- Brugsanvisning
- En specifik etiket på maskinen, der på uudslettelig vis skriver de oplysninger, der er relevante for CE-mærkning

DET ER STRINGENT FORBUDT AT FJERNE "CE-MÆRKNINGEN" OG/ELLER ERSTATTE DEN MED ANDRE MÆRKETTER.

Hvis "CE-MÆRKNINGEN" af en utilsigtet årsag er blevet beskadiget, løsnet fra maskinen eller blot producentens segl er fjernet, **skal kunden informere producenten.**

GARANTIBEVISER

Producenten forpligter sig i en periode på 12 (tolv) måneder fra forsendelsesdatoen og direkte levering af varerne til at garantere kunden eller forhandleren integriteten og god funktion af de komponenter, der er relevante for den pågældende maskine.

Alle sliddele – komponenter, der slides konstant under brug – er ikke dækket af garantien. Disse dele er:

a) Elektriske modstande - Teflonvæv - Gummipakninger - Stempler til lågåbning - Svejsemembran - Luftfiltre - Oliefiltre - Olie - Pumpeblade.

b) Hvis en maskines vakuumpumpe, der er under garanti, leveres til producenten på grund af problemer relateret til sugning eller funktionsfejl, forbeholder producenten retten til at dobbelttjekke, om der er suget uvedkommende dele ind: væsker, faste stoffer, saucer, cremer osv. Hvis dette sker, vil reparation af materialet og arbejdstiden regelmæssigt blive faktureret, da problemet ikke er knyttet til fabriksstandard, men til kundens uagtsomhed under brugen.

c) Eventuelle problemer forbundet med elektroniske printkort skal kontrolleres, i det mindste med billeder via e-mail, af producenten, før den nye printkort sendes under garanti. En kortslutning med eksplosion (virkelig tydelig) udelukker garantien, da det er en skade forårsaget af eksterne faktorer, og den skyldes ikke en fabriksfejl. Skader på integrerede komponenter, såsom reléer osv. eller ikke-synlige komponenter, vil blive håndteret inden for den samlede garanti.

DET ER MEGET VIGTIGT, AT INSTALLATIONS DATOEN, SOM ER SKREVET PÅ SELVE KORTET, TYDELIGT FREMGÅR PÅ BILLEDERNE.

PUNKTER (b) OG (c) ER OBLIGATORISKE.

d) Eventuelle problemer med pneumatiske, strukturelle eller mekaniske dele vil blive regelmæssigt håndteret og løst inden for de generelle garantivilkår uden omkostninger for kunden.

- e) I garantiperioden, for indgreb, der falder ind under selve garantien, vil der ikke blive anvendt omkostninger til udskiftede materialer, mens der vil blive opkrævet arbejdskraft.
- f) Hvis vores teknikere i løbet af garantiperioden bliver bedt om at udføre ekstern indgriben, vil tur-retur-transportomkostninger blive opkrævet fuldt ud, uanset årsagen til indgrebet.
- g) Alle indgreb på maskiner, uanset om de er under garanti eller ej, skal udføres hos producenten, så ingen transportomkostninger (tur-retur) vil blive refunderet.
- h) Alle komponenter, uanset om de er under garanti eller ej, der leveres og sendes fra producenten til kundens lokaler, vil blive transporteret under EXW-betingelser.
- i) Alle dele, der sendes til producenten, enten under eller uden for garantien, skal transporteres gratis.
- j) Alle dele, der ankommer med transportomkostninger, vil blive afvist.
- k) Enhver del af en maskine, der anses for at være defekt (pumpe, kort osv.) og manipuleret af kunden i garantiperioden, vil ikke længere blive betragtet som dækket af selve garantien. Det er obligatorisk at få alle indgreb udført af producenten.
- l) Hvis en maskine uden for garantien sendes med en anmodning om et tilbud, og et sådant tilbud efter inspektionen ikke accepteres, udstedes en faktura på € 30 for at dække arbejdstimer og bureaukrati.**

GARANTI FOR RESERVEDELE

- 1. Reservedele, der sendes under garanti,
er ikke længere dækket af garantien.**
- 2. Reservedele, der købes uden for garantien,
er dækket i yderligere 6 måneder, hvis de
ikke er forkert installeret eller manipuleret
af kunden.**



**VI INVITERER DIG VENLIGST TIL AT
LÆSE OVENFOR FOR AT UNDGÅ ENHVER
MISFORSTÅELSE, HVIS DENNE SLAG
AF OMSTÆNDIGHEDER OPSTÅR.**

GENERELLE FORSKRIFTER TIL FOREBYGGELSE AF ULYKKER

Overhold venligst disse anbefalinger nøje:

- Rør aldrig ved maskinens metaldele med våde eller fugtige hænder;
- Træk ikke i kablet eller selve maskinen for at frakoble den;
- Lad ikke børn eller personer uden evne til at bruge maskinen uden opsyn;
- Maskinens elektriske sikkerhed er kun garanteret, når den er tilsluttet med en passende jordforbindelse i henhold til gældende love om elektrisk sikkerhed; det er obligatorisk at dobbelttjekke denne grundlæggende egenskab og, hvis der er tvivl, bede om en kontrol af kvalificeret personale; producenten kan ikke betragtes som ansvarlig for eventuelle skader forårsaget af manglende jordforbindelse;
- I tilfælde af potentiel skade på sikkerhedsjordingen skal maskinen slukkes helt for at undgå uønskede og/eller utilsigtede aktiveringer;
- Brug altid sikringer, der overholder gældende sikkerhedsregler, med korrekt værdi og passende mekaniske egenskaber;
- Undgå at bruge reparerede sikringer og kortslutninger på terminalerne på sikringsholderne;
- Maskinens strømkabel behøver ikke at blive udskiftet af brugeren; hvis det bliver beskadiget eller skal udskiftes, bedes du udelukkende kontakte producenten;
- Hold kablet væk fra varme kilder;
- Sluk altid maskinen og tag stikket ud, før du påbegynder rengøringsprocedurer;
- Rengør alle overflader, paneler og tastatur med tørre og bløde klude eller let fugtet med et mildt rengøringsmiddel.

FORPLIGTELSE I TILFÆLDE AF FUNKTIONSFEIL OG/ELLER POTENTIELLE FARER

Operatører er forpligtet til at understrege over for deres nærmeste ledere enhver eventuel mangel og/eller potentiel farlig situation, der måtte opstå.

BRUGERENS FORPLIGTELSE

Brugeren skal strengt informere producenten omgående, hvis han finder mangler og/eller fejl i ulykkesforebyggelsessystemer ud over enhver formodet faresituation.

Det er strengt forbudt, at brugeren eller tredjeparter (eksklusive autoriseret personale fra producenten) foretager ændringer på maskinen og dens funktioner samt i forhold til dette tekniske dokument. I tilfælde af funktionsfejl og/eller farer på grund af manglende overholdelse af ovenstående, reagerer producenten ikke på følgerne.

Vi foreslår, at eventuelle ændringer rettes direkte til producenten.

RENGØRINGSINSTRUKTIONER

Alle rustfrie ståldele skal rengøres med passende, affedtende produkter, hvis muligt

UDEN ALKOHOLISK BASIS.

Maskinen behøver ikke smøremidler.

VAREAFHENTNING

**Hvis emballagen under levering viser sig at være
brudt, træ-/plastbunden beskadiget osv.,
skal du modtage den med teksten:**

”FORLØBIG ACCEPT”

INSTALLATION

Fjern emballagen og kontroller maskinens tilstand inden for 24 timer efter modtagelsen. Kontroller især, om maskinen ser intakt ud og uden synlige skader, der kan være forårsaget af transporten. Hvis du er i tvivl, skal du ikke bruge pakkemaskinen og informere producenten.

**MEDDELELSER OM SKADER, DER FREMGIVES
MERE END 24 TIMER EFTER MODTAGELSEN,
VIL BLIVE BETRAGTET SOM UGYLDIGE.**

**Eventuel kommunikation vedrørende
ikke-overensstemmende sendte reservedele skal
reklameres inden for 24 timer efter varemottagelsen.
Derefter vil enhver reklamation blive betragtet som ugyldig.**

MILJØ

Placer pakken et sted med lav luftfugtighed og langt fra varmekilder.

VAKUUMPAKKEREN SKAL IKKE INSTALLERES I ET EKSPLOSIVT MILJØ

TILSLUTNINGER

Før vakuumpakkeren tilsluttes, skal du sørge for, at mærkatdataene svarer til den elektriske distribution.

Mærket er placeret på siden af maskinen.

Efter at have kontrolleret og indstillet alt, skal maskinen tilsluttes 230V.

I tilfælde af uforenelighed mellem stikket og stikkontakten, skal stikkontakten udskiftes med en anden passende type af professionelt og kvalificeret personale. De skal især dobbelttjekke, at ledningstværsnittet fra stikkontakten er egnet til maskinens strømforbrug. Generelt anbefales det ikke at bruge adaptere, multistik og/eller forlængere.

**FØR DU PÅBEGYNDER EN KONTROL, DER INDEBÆRER DEMONTERING
AF VISSE DELE, SKAL DU AFBRYDE STRØMFORSYNINGEN.**

MASKINENS BESKRIVELSE

Vores eksterne sugemaskiner er moderne og innovative produkter med udskifteligt modulært kort, fuldt elektroniske, så de ikke udsættes for slid. Forseglingssektionen, elektronisk styret, består af rustfrit stål med et fladt varmeelement (5 mm), der takket være et tryksystem giver en afbalanceret og homogen forsegling af alle typer poser (goffer 90-100um, glat 100um, ny-pol materiale).

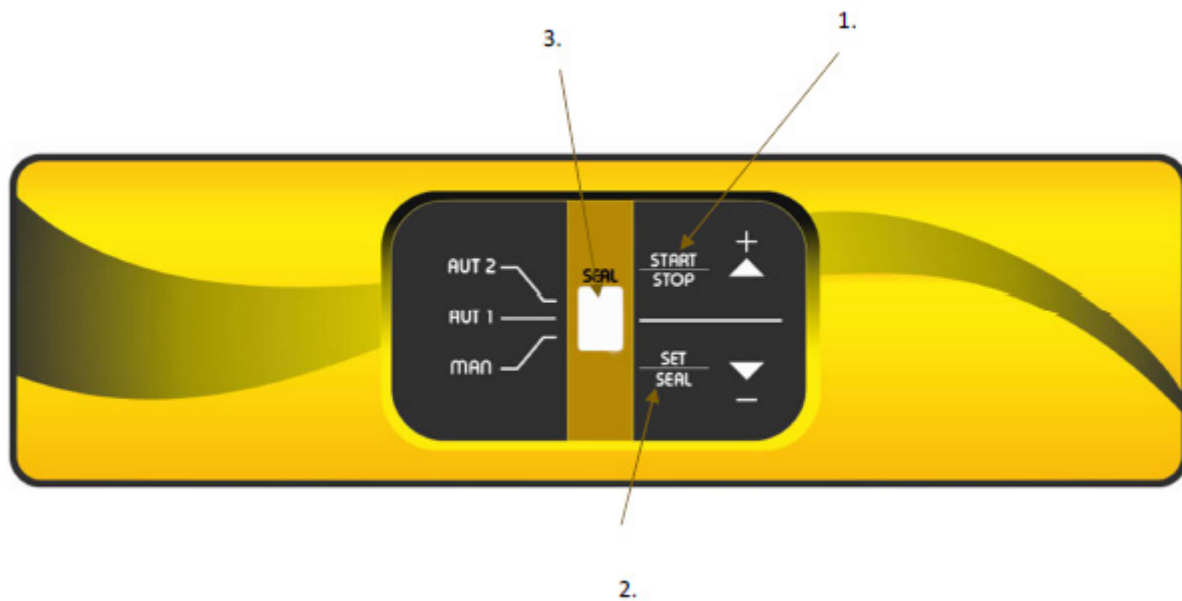


MASKINERNE, DER BESKRIVES HER, ER UDTRYKKELIGT UDVIKLET TIL VAKUUMPAKNING I HENHOLD TIL INSTRUKTIONERNE I DENNE MANUAL OG SKAL KUN BRUGES TIL DETTE FORMÅL. ENHVER ANDEN BRUG BETRAGTES SOM FORKERT OG FØLGELIG FARLIG. PRODUCENTEN KAN IKKE ANSES FOR AT HOLDES ANSVARLIG FOR EVENTUELLE SKADER, DER STÅR FRA FORKERT, FORKERT OG URIMLIG BRUG



1. Struktur i rustfrit stål
2. Generel afbryder
3. Kontrolpanel med manuel og automatisk arbejdscyklus
4. Vakuummåler

KONTROLPANEL



1. Knap START. Hvis knappen trykkes ned igen, stopper cyklus.
2. Knap med dobbeltfunktion:
 - A) Når motoren ikke fungerer, kan den bruges til at indstille den manuelle eller automatiske cyklus eller til at indstille den ønskede forseglingsstid.
 - B) Når motoren fungerer, startes forseglingsfasen ved at trykke på SEAL.
3. Display, der viser den valgte vakuumcyklus og den valgte forseglingsstid.
4. Vakuummåler, der viser det opnåede vakuumniveau.

ARBEJDSCYKLUS

- Læg produktet i en pose.
- Læg den åbne side af posen på den nederste del under "L"-stangen i rustfrit stål.
- Tryk den øverste stang ned og tryk på START/STOP (1), mens du trykker let på pladens sider, så der opstår et undertryk i kammeret og vakuumcyklussen starter.
- Når luften er suget helt ud, skal du trykke på SET/SEAL (2) for at starte forseglingen. Maskinen stopper af sig selv.
- Efter 6/7 sekunder åbnes kammeret, når luften genindføres.

INDSTILLING

Når linjekontakten tændes, vises en vandret linje midt på displayet. Den angiver, at maskinen er i standby.

- ➔ **MANUEL CYKLUS:** Når du trykker på START/STOP, starter cyklen med uendelig tid (der vises et A på displayet). Når det ønskede vakuum i posen er nået, skal operatøren trykke på SET/SEAL for at starte forseglingscyklussen, hvorefter pumpen stopper.
- ➔ **AUTOMATISK CYKLUS:** Når maskinen er i standby, flytter den centrale linje sig til MAN, når der trykkes på SET/SEAL. Når der derefter trykkes på >START/STOP (rise), flytter linjen sig til AUT. Kortet viser automatisk forseglingstiden (standard 3,5 sekunder), som kan ændres med "+" og "-". Når du trykker på START/STOP, starter aspirationen, og efter den indstillede tid går den automatisk over til forsegling og afslutter cyklus.

- AUT 1: Ideel til små poser (250 mm x 350 mm)
- AUT 2: Ideel til mellemstore poser (350 mm x 450 mm).
- Til store poser foretrækkes manuel cyklus.

VAKUUMMÅLER

Maskinen er som standard udstyret med et vakuummåler, der er placeret til højre for kontrolpanelet.

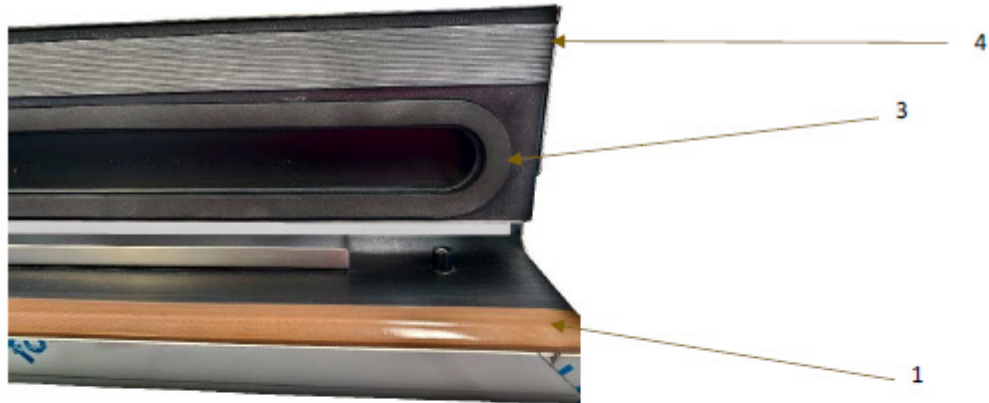
Dette manometer er kendetegnet ved 3 farver (gul, blå og rød), der angiver en stigende procentdel af det vakuum, der reelt opnås inde i posen under arbejds-cyklussen, hvilket giver operatøren mulighed for at aktivere den avancerede forsegling i henhold til det faktisk ønskede vakuumniveau for forskellige produkter.

ANBEFALEDE POSER

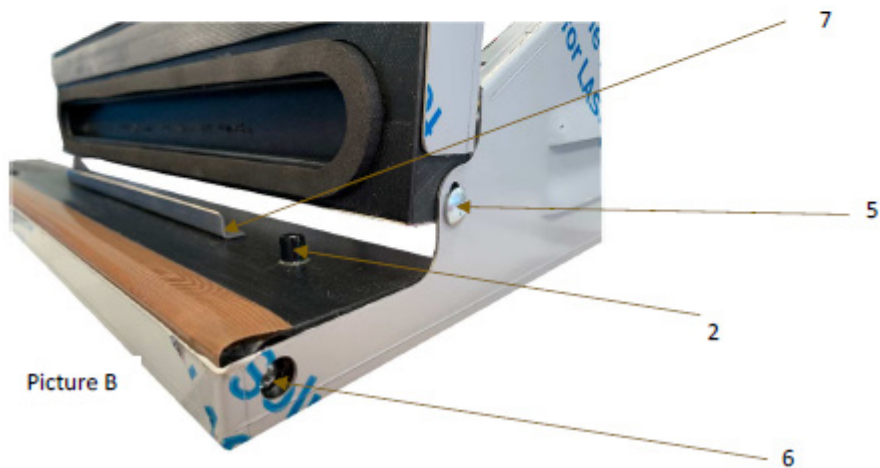
Vi anbefaler at bruge "GOFFER"-poser (tykkelse 100 μ), som vi har på lager i forskellige størrelser. Det er også muligt at bruge almindelige glatte poser (tykkelse 100 μ) ved at bøje sidekanterne for at få folder.

Under alle omstændigheder skal du være opmærksom på, at goffer-poser indtil videre er den foretrukne pose til denne type emballage.

EKSTERNE TEKNISKE KOMPONENTER



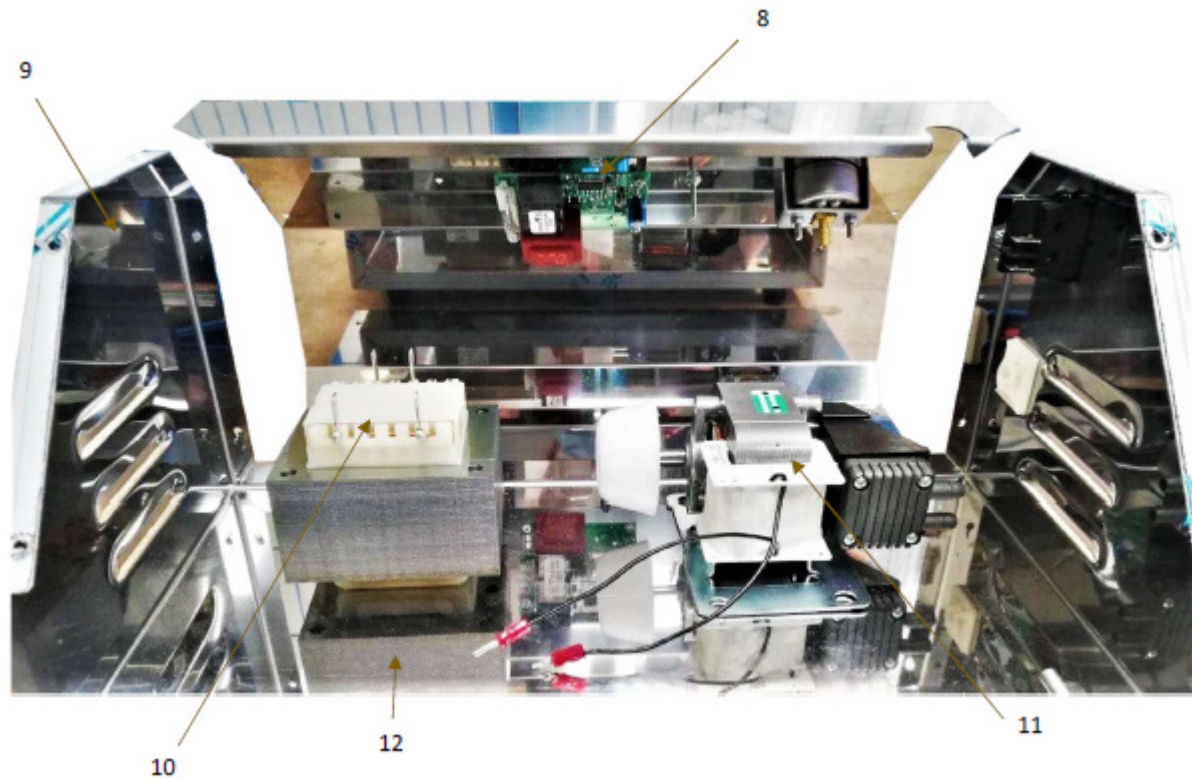
Picture A



Picture B

1. Forseglingstang med teflon på oversiden (tykkelse 0,127 μ).
2. Sug kobling til tilslutning af afløbsrør til beholdere med ventil.
3. Pladepakning.
4. Modstang med riflet silikone.
5. Hængsel til pladeåbning
6. Indvendig skrue til fastgørelse af varmeelement.
7. Vejledende linje til placering af poser.

INTERNE TEKNISKE KOMPONENTER



- 8. Elektronisk kort
- 9. Rustfrit stålhus
- 10. Elektrisk transformer
- 11. Vakuumpumpe
- 12. Kælder i rustfrit stål.

VAKUUMPAKNING AF FUGTIGE PRODUKTER

Der er ingen begrænsninger for emballering af tørre og/eller krydrede produkter (pølser, alle former for ost, kaffe, frosne produkter), da den lave luftfugtighed gør det muligt at opnå et højt vakuumniveau uden væskeabsorption.

I tilfælde af fersk kød (oksekød, fårekød osv., fisk generelt, færdigretter) anbefales det, for at undgå at der absorberes væske i den sidste fase af vakuumeringen, at indpakke produktet i en gennemsigtig film (polyethylen til fødevarer) for at holde på fugtigheden, eller i vegetabilsk papir til fødevarer, inden det lægges i posen.

Fordelene er: et bedre slutvakuumniveau og en fremragende forsegling og svejsning.

Eksterne sugemaskiner

**ER IKKE EGNET TIL VÆSKER
ELLER SAUCER**

BORTSKAFFELSE

Bortskaffelse af maskinen

Når udstyret er udtjent, skal det bortskaffes på følgende måde:

- Kontakt servicecentret for at få olien i maskinen genvundet og genanvendt.
- Aflever maskinen til et autoriseret indsamlingscenter i henhold til lokal lovgivning.

Bortskaffelse af genanvendte materialer

Smøremidler skal afleveres til et indsamlingscenter for brugt olie.

Bortskaffelse af emballage



Elektronisk og elektrisk serviceudstyr må aldrig bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men skal genbruges på passende vis. Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med lokal lovgivning. Dette bidrager til at beskytte miljøet.

HOLDBARHED FOR VAKUUMPAKKEDE PRODUKTER OPBEVARET VED +0° / +3° C

(blot vejledende data i henhold til variable parametre)

FRISK KØD	
Oksekød	20 Dage
Kalvekød	20 Dage
Svinekød	15 Dage
Hvidt kød	15 Dage
Kanin/vildt med ben	20 Dage
Lam/ged	20 Dage
Pølser/Pålæg	20 Dage
Indmad (lever, hjerte, hjerne, osv.)	10-12 Dage
FISK	Gennemsnitlig holdbarhed 7/8 dage med ekstremt friske produkter
LAGERET PÅLÆG	Optimal holdbarhed i mere end 3 måneder.
HÅRD OST (Parmesan, Pecorino osv.)	120 dage
FRISK OST (Mozzarella, brie osv.)	30-60 dage
GØNTSAGER	Omkring 15/20 dage